



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 39294

Heckspoiler

8ED 071 640 9 AX

Inhaber der ABE  
und Hersteller: MS Design Auto Tuning GmbH  
A-6426 Roppen / Österreich

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

**KBA 39294**

Dieses von Amts wegen zugeweilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlaß geben können, dürfen nicht angebracht werden.



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 39294

Die Heckspoiler, Typ 8ED 071 640 9 AX, dürfen ausschließlich zum Anbau an die in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeuge unter den dort genannten Bedingungen feilgeboten werden.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Anbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Heckspoiler muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen  
Typ und  
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingepreßt sein.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen des TÜV Automotive GmbH TÜV SÜD Gruppe Engineering Center Garching, vom 23.09.2004 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 18.10.2004  
Im Auftrag

(Hunkele)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Gutachten Nr. 375-0531-04 FBTP



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 39294

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugewiesenen Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Gutachten-Nr. 375-0531-04 FBTP  
ABE-Inhaber: MS DESIGN AUTO-TUNING GmbH  
Art: Heckspoiler  
Typ: 8ED 071 640 9 AX

Seite 1

**Gutachten zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO  
über Heckspoiler des Antragstellers MS DESIGN AUTO-TUNING GmbH  
Typ 8ED 071 640 9 AX**

**1. Angaben zum Fahrzeugteil**

**.1 Beschreibung**

Antragsteller: MS DESIGN AUTO-TUNING GmbH  
MS-Design-Straße 1  
A-6426 Roppen  
Österreich

1.1.2 Hersteller: wie 1.1.1.

Art: Heckspoiler

Typ: 8ED 071 640 9 AX

Ausführungen: nur eine Ausführung

1.1.5 Kennzeichnung: Hersteller: MS-Design  
Typ: 8ED 071 640 9 AX  
Teil: Dachspoiler  
Typzeichen: KBA 39294

Ort der Kennzeichnung: Typschild (Positivabdruck) an der Unterseite  
mittig angebracht

**1.1.6 Abmessungen in mm**

Breite: 1019

Höhe: 74

Länge: 199

Klebefläche ca. 210 cm<sup>3</sup>

Gutachten-Nr. 375-0531-04 FBTP  
ABE-Inhaber: MS DESIGN AUTO-TUNING GmbH  
Art: Heckspoiler  
Tvp: 8ED 071 640 9 AX

Seite 2

Gewicht: ca. 0,8 kg

Werkstoff: PUR-Kompaktschaum

## .2 Befestigung

Der Heckspoiler wird an die Heckklappe ausschließlich geklebt.  
Die Montageanleitung wird vom Hersteller jedem Teil beigegeben.

## 2. Prüfergebnisse

Der Heckspoiler wurde geprüft entsprechend dem VdTÜV-Merkblatt 744 "Prüfung von Luftleiteinrichtungen an Personenkraftwagen und Pkw-Kombi" in der Fassung vom November 2001.  
Der Heckspoiler genügt den darin aufgeführten Anforderungen. Insbesondere wurden folgende Prüfungen durchgeführt.

### 2.1 Aerodynamische Eigenschaften

#### Luftwiderstand

Die Vergleichsmessung der Höchstgeschwindigkeit ergab keine über die Meßgenauigkeit hinausgehende Änderung.

#### Fahrverhalten

Bis zur Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges wurden keine negativen Auswirkungen des Heckspoilers auf das Fahrverhalten festgestellt.

#### Äußere Gestaltung

Hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten entspricht der Heckspoiler in Anbauanlage der Richtlinie 74/483/EWG in der Fassung 87/354/EWG.  
Das Energieaufnahmevermögen wurde geprüft. Die biomechanische Toleranzgrenze wurde nicht überschritten.

#### Materialeigenschaften

Der Heckspoiler ist aus splittersicherem Werkstoff hergestellt.

Gutachten-Nr. 375-0531-04 FBTP  
ABE-Inhaber: MS DESIGN AUTO-TUNING GmbH  
Art: Heckspoiler  
Tvp: 8ED 071 640 9 AX

Seite 3

### Befestigung am Fahrzeug

Die Befestigung des Heckspoilers am Fahrzeug ist sicher und dauerhaft ausgeführt. Die Verklebung wird durch den Prüfbericht Nr. 18 10 055 0992 incl. Nachtrag 1 des TÜV Süd-West nachgewiesen.

### Verschiedenes

Die Fahrzeugabmessungen ändern sich durch den Anbau des Heckspoilers nicht.

- 2.5.2 Bei Ausrüstung der Fahrzeuge mit dem Heckspoiler bleibt eine ausreichende Sichtmöglichkeit nach hinten erhalten.

Lichttechnische Einrichtungen werden mit angebautem Heckspoiler nicht beeinträchtigt.

## 3. Verwendungsbereich

Der Heckspoiler ist geeignet für den Anbau an Fahrzeuge lt. u. a. Tabelle:

Hersteller	Typ	Handelsbez.	EG-BE-Nr.
Audi AG	8E	Audi A4 Avant, Quattro (Modell 2005)	e1*2001/116*0151*10 und folgende

Die Verwendung des Heckspoilers bei leistungsgesteigerten Versionen von Fahrzeugen des angegebenen Typs ist bis zu einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von 250 km/h technisch unbedenklich.

## 4. Prüfung des Anbaus

Eine Prüfung des Anbaus des Heckspoilers durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr wird nicht für erforderlich gehalten.

Gutachten-Nr. 375-0531-04 FBTP  
ABE-Inhaber: MS DESIGN AUTO-TUNING GmbH  
Art: Heckspoiler  
Typ: 8ED 071 640 9 AX

Seite 4

## 5. Schlußbestätigung

Der Heckspoiler entspricht den vorstehenden Angaben.  
Der unter Ziffer 3 aufgeführte Fahrzeugtyp entspricht nach dem Anbau des Heckspoilers insoweit den Bestimmungen der StVZO und den hierzu ergangenen Richtlinien und Anweisungen in der heute gültigen Fassung, sowie der Richtlinie 74/483/EWG.

## 6. Anlagen

Datum

6.1 Zeichnung Heckspoiler

21.09.2004

6.2 Montageanleitung 8ED 071 640 K 9 AX



Prüflabor DIN EN ISO/IEC 17025  
Dipl.-Ing.(FH) D.Schmidt

Garching, 2004-09-23